

# APEEEL 2

## ANNUAL REPORT



1 September 2016 – 31 August 2017

(including period to 31 December 2016)

The Parents' Association of the  
European School of Luxembourg II (Mamer)

# TABLE OF CONTENTS

## **APEEEL2**

---

**Letter from the President**

---

**Our Management Committee**

---

**Letter from the Treasurer**

---

**Administrative Board & School Advisory Council Report**

---

**Nursery & Primary Education Council Report**

---

**Secondary Education Council Report**

---

**SWALS/ONL Report**

---

**Class Reps Meetings**

---

**Canteen Committee**

---

**Health & Safety Committee Report**

---

**Library Committee Report**

---

**Communication**

---

**Coffee Networking Morning – CoMoNE**

---

**Educational Support Report**

---

**APEEEL2 Working Group with Parents**

---

**Working Groups with the School**

---

**Events**

---

**Transport**

---

**INTERPARENTS**

---

**Accountant's Report**

---

## LETTER FROM THE PRESIDENT

Chers parents,



Le rapport que nous vous présentons aujourd'hui retrace les activités de notre association au cours de l'année scolaire 2016-2017. Cette année était un vrai challenge puisqu'il s'agissait de ma première année en tant que Présidente de l'APEEEL2 mais ce fut également une année scolaire avec un nouveau directeur d'école, Mr Frithiofson et un nouveau directeur adjoint pour les cycles maternelle et primaire, Mr Richard.

La transition entre M Longo et M Richard s'est faite sans aucune difficulté, M Richard, déjà enseignant dans l'école depuis plusieurs années, connaissait déjà le rôle de l'association des parents dans le système des écoles européennes ainsi que le travail de l'APEEEL2. M Frithiofson, quant à lui venait de Suède et du cycle secondaire où les parents étaient très peu impliqués dans la vie de l'Ecole. Cela a pris quelques temps avant que notre nouveau directeur intègre complètement le rôle que peut jouer et que joue l'APEEEL2 dans cette école.

Nous avons dû également faire face à une absence prolongée d'un membre du secrétariat de la FAPEEEL qui assurait le secrétariat de l'APEEEL2 à temps partiel. Nous avons donc organisé le recrutement d'une assistante sur un contrat à durée déterminée. Cette opportunité a donné à l'APEEEL2 l'occasion d'obtenir de la FAPEEEL une permanence quotidienne dans notre bureau sur le site de Mamer. Depuis décembre 2016, Florence Birrell assure donc le secrétariat de l'association et est disponible chaque matin ainsi que les après-midis des journées longues de primaire pour répondre aux besoins des parents de l'Ecole. Mme Birrell a assuré et assure également un gros travail de mise en ligne d'informations rendant notre site web actif et attractif avec une mise à jour très régulière des informations. Je vous invite à le consulter régulièrement ([www.apeeel2.lu](http://www.apeeel2.lu)).

La nouvelle direction de l'Ecole a souhaité récupérer le bureau que nous occupions dans le bâtiment administratif et qui présentait bien des avantages pratiques pour notre association. Nous avons donc dû déménager en mai 2017 dans un bureau situé au 1<sup>er</sup> étage du bâtiment maternelle impliquant quelques nouvelles contraintes pour la gestion de notre association.

En parallèle à toutes ces nouveautés, l'APEEEL2 a continué son travail régulier au sein des différents comités (conseils d'éducation, conseil d'administration, comité cantine, comité hygiène et sécurité...) afin de représenter au mieux les intérêts des parents et des élèves. Nos actions de communication ont été renforcées avec la publication de 6 FlashNews sur l'année retraçant toutes nos activités.

Les événements que nous avons organisés que ce soit la fête de l'Ecole, le concours photo, le Careers Day ont été couronnés de succès !

Je tiens à remercier ici chacun des membres du comité de gestion qui a participé, chacun à hauteur de ses moyens, à l'activité intense de notre association.

Beaucoup de parents, non membres du comité de gestion soutiennent notre action et y participent également comme membre satellite actif au moment de la fête de l'Ecole, du Careers Day ou même au

sein du groupe de travail que nous avons lancé au printemps 2017. Je tiens également à les remercier sincèrement ici.

Je rappelle ici que nous sommes tous bénévoles et que l'engagement de toute notre équipe (membres du comité de gestion et membres « satellites ») profite à l'ensemble des parents d'élèves de notre école.

Des nouveaux membres nous ont rejoints en septembre 2017 suite à l'appel à candidatures lancé en juin 2017, nous avons ainsi pu accueillir 5 nouveaux membres dans notre comité de gestion ainsi que des membres co-optés représentant des sections linguistiques non présentes jusqu'alors comme la section DK et ONL. Tous apportent ainsi un nouveau dynamisme et des idées nouvelles.

Pour 2017-2018, le principal challenge pour l'APEEEL2 va être de concrétiser le travail de séparation avec la FAPEEEL déjà entrepris l'année précédant celle-ci. Pour cela, nous devons consolider notre structure avec en plus du recrutement de notre assistante, le lancement d'un processus de recrutement d'un nouveau responsable des activités périscolaires sur le site de Lux2. Cette nouvelle organisation de notre association devra s'accompagner d'un gros travail de préparation et d'anticipation. Les statuts de notre association devront être revus pour inclure ces nouvelles activités.

Lorsque l'APEEEL2 sera indépendante, il nous incombera de modifier l'organisation actuelle des activités périscolaires et proposer éventuellement de nouveaux services. C'est la raison pour laquelle un groupe de travail a déjà vu le jour au printemps 2017 pour étudier la possibilité d'assurer un service de surveillance pour les enfants qui ne peuvent pas bénéficier du CPE.

Un de mes regrets reste le dossier transport sur lequel l'APEEEL2 n'a pas beaucoup avancé cette année. L'étude commandée en 2016 est aujourd'hui en phase de finalisation. Des recommandations intéressantes y sont faites, un gros travail de réflexion reste à faire pour savoir dans quelles mesures ces recommandations pourront être mises en place. L'APEEEL2 continuera également les négociations avec les autorités luxembourgeoises pour faire avancer le projet de la mise en place d'une voie supplémentaire dédiée aux bus scolaires pour accéder à notre Ecole.

Enfin, dans le contexte de forte diversification de l'offre d'éducation au Luxembourg aujourd'hui, l'APEEEL2 continuera d'apporter son soutien à tous les projets pédagogiques développés au sein de notre Ecole et qui en font toute sa richesse. Nous ne citerons ici que le Sciences Symposium organisé pour la première fois à Lux2 en 2018.

Nous continuerons également à insister auprès du secrétariat général des EE la situation atypique du Luxembourg où cohabitent des écoles européennes type 1 et des écoles européennes accréditées ainsi que d'autres écoles internationales. Avec le niveau élevé des conditions de vie au Luxembourg, le recrutement des enseignants chargés de cours devient un vrai challenge.



**Delphine Ballaguy**  
**Présidente de l'APEEEL2**  
**27.10.2017**



## THE APEEEL 2 MANAGEMENT COMMITTEE

The APEEEL2 Management Committee (MC) is composed of a maximum of 21 active volunteer parent-members. The MC meets monthly. The members of the MC represent the interests of the parents and pupils via various school-based boards, councils and committees as well as other groups that meet throughout the school year. They also put forward suggestions for new initiatives, and respond to requests from the School Management team to work together on various matters in the interest of the pupils at our School.

APEEEL2 Management Committee till August 2016		APEEEL2 Management Committee from September 2016	
<b>Bureau members</b>		<b>Bureau members</b>	
President	Delphine Ballaguy	President	Delphine Ballaguy
VP Admin & Finance	André Schmutz	VP Admin & Finance	André Schmutz
VP Nursery & Primary	Pablo Chimienti	VP Nursery & Primary	Pablo Chimienti
Vice-President Secondary	Anne O'Sullivan	Vice-President Secondary	Anne O'Sullivan
Secretary	Roberta Zani	Secretary	Roberta Zani
Treasurer	Achim Schaefer	Treasurer	Achim Schaefer
Co-Treasurer	Michael Hofmann		
Canteen Committee	Konstantinos Chatzis	Canteen Committee	Enza Petrone
Health & Safety Committee	Ivana Ballova	Health & Safety Committee	Ivana Ballova
<b>MC members</b>		<b>MC members</b>	
	Danielle Ribs		Gabriella Bomba
	Enza Petrone		Luca De Gennaro
	Gabriella Bomba		Valentina Feci Favara
	Ingrid Schaus		Isabelle Ferlin
	Isabelle Ferlin		Didier Hoareau
	Mateja Prajs		Vincent Masson Deblaize
	Sandra Pino		Mateja Prajs
	Roberto Stabile		Danielle Ribs
	Saiyi Suzuki Navarro		Roberto Stabile
	Stefan Wunderlich		Ingrid Schaus
			Tibor Tuboly
			Petros Vakondios
			Stefan Wunderlich
<b>INTERPARENTS</b>	Gabriella Bomba	<b>INTERPARENTS</b>	Gabriella Bomba
	André Schmutz		André Schmutz
	Sandra Vella		Sandra Vella

## FINANCIAL REPORT

SORRY, THIS REPORT WILL BE AVAILABLE AS FROM MONDAY 6 NOVEMBER 2017.

## ADMINISTRATIVE BOARD & SCHOOL ADVISORY COUNCIL REPORT

SORRY, THIS REPORT WILL BE AVAILABLE AS FROM MONDAY 6 NOVEMBER 2017.

## NURSERY AND PRIMARY EDUCATION COUNCIL REPORT

Head of Group 2016-2017    Pablo Chimienti

Meeting Dates:    28 September 2016  
                          19 December 2016  
                          29 March 2017  
                          28 June 2017

Tous les membres du comité de gestion de l'APEEEL2 ayant des enfants en maternelle et/ou primaire font d'office partie du groupe de travail en vue du Conseil d'éducation maternelle et primaire.

Le Conseil d'éducation maternelle et primaire est composé par le directeur adjoint, M Richard, et/ou le directeur : M Frithiofson, les coordinateurs du cycle primaire et maternel, par les représentants du personnel, les représentants des chargés de cours, et les représentants de l'APEEEL2.

Quatre conseils sont organisés par an et c'est là que sont discutés tous les sujets pédagogiques ainsi que d'autres aspects en lien avec la vie de l'école et tout particulièrement le fonctionnement des cycles maternel et primaire.

L'APEEEL2 est ainsi consultée sur les différentes propositions faites par l'école et peut à son tour proposer des sujets, idées ou poser des questions aux responsables de l'école.

**Ainsi, pendant l'année 2016-2017, l'APEEEL2 a participé à des discussions et soutenu les points suivants :**

- Faire en sorte que l'école évite de fusionner des classes tant que cela est possible.
- Que les élèves des sections linguistiques non existantes au secondaire obtiennent des cours de soutien en L2 en P5 avant d'entrer comme élèves SWALS au secondaire (sections CS, HU et DK pour la première fois)
- La mise en place du projet de mini-bibliothèque dans le bâtiment primaire.

**L'APEEEL2 est particulièrement attentive à**

- L'évolution des effectifs de la section allemande en comparaison avec la section allemande de l'Ecole Européenne Lux I
- L'évolution de la section anglophone, qui subit la « concurrence » de l'ISL, de l'école européenne accréditée de Differdange, des classes internationales de lycées luxembourgeois, une section pour laquelle l'Ecole rencontre également des difficultés de recrutement au niveau des enseignants de langue maternelle.
- L'évolution des sections avec moins d'élèves, les SWALS et les ONL
- La redistribution des élèves des sections linguistiques à plusieurs classes parallèles, entre P3 et P4.

**L'APEEEL2 a participé :**

- Au Fond social, à hauteur de 50%, pour aider les familles qui en auraient besoin à payer les frais des voyages obligatoires.
- A la prise en charge financière de tabliers colorés pour la cuisine pédagogique de primaire
- aux réunions pour les nouveaux parents et suggéré à l'école un certain nombre d'améliorations qui ont été prises en compte per les responsables pour cette rentrée 2017.
- A une meilleure organisation des objets trouvés

L'APEEEL2 a également lancé les idées suivantes :

- Création d'une petite cérémonie en fin de primaire pour les élèves de P5. Idée prise en compte depuis par l'école mais qui reste à développer.
- Remise de médailles ou de diplômes en cours de natation au primaire, comme cela se fait en maternelle

## SECONDARY EDUCATION COUNCIL REPORT

Apeeel2 members attending:

Anne O'Sullivan  
Delphine Ballaguy

Meeting Dates: 27 September 2016  
7 December 2016  
20 March 2017  
4 May 2017

This committee discusses issues about secondary school education and tries to highlight and make improvements to the system from feedback received from parents through MC members and class delegates, teachers and pupils so that pupils and teachers can work well together in a good environment. It also discusses proposed changes to the system of education and the impacts they may have. This meeting is attended by the school director, the deputy director of secondary, representatives for the teachers, two members of the pupils committee as well as up to three parents representatives.

Last year the issues that were discussed and worked on during 2016-17 school year were:

- Implementation of office365 - students and teachers have their accounts
- The impact of lates and absences
- Increased use of the SMS system by teachers: improved communication with parents about their children's performance at school. APEEEL2 continues to put pressure on school management for the better use of SMS, some progress was made last year such as parents will now be informed on the SMS system a test has been corrected. APEEEL2 asked that all teachers be required to return the majority of exam papers and pupils' exam answers, (certain compo exams cannot be returned). This has been introduced for 2017/18 school year.
- Change in policy for S6 trips: more student involvement in planning trips, no alcohol rule for all school trips, monitoring the continued use of cooperative scolaire. APEEEL2 promoted the policy of no alcohol on school trips.
- Bacc changes 2017: long tests in 2 hour subjects in December are now Prebac exams  
the introduction of the online marking for the Bacc. exam, June 2017. This year InterParents introduced a new reporting system that gathered from parents, complaints that their children had with questions on the different Bacc. papers. This allowed the Bacc. unit in Brussels to quickly change correction guidelines for examiners, to ensure a fairer Bacc. mark for students. This system will continue for the 2018 Bac.  
APEEEL2 informed the school management that revision for oral Bacc exams was not consistent, some pupils did not have a practice oral exam.
- Different events taking place; such as the photo competition, the school fete, Careers day all of which APEEEL2 promotes and supports.
- Brainwise – the new system that gives advice to students on good attitudes and techniques to studying was introduced last year, observing feedback from students.
- Pupil exchanges – publicising the improved guidelines for parents about the student exchanges between European Schools.
- Raising awareness about possible SWALS pupil discrimination.
- New marking scheme – the commencement date of the new marking scheme was changed from September 2017 to September 2018. APEEEL2 worked with InterParents to postpone the date as we realised that schools and teachers were not ready to implement the scheme.
- The replacement policy – teachers with free periods are available to cover up to two periods a week for absent colleagues.
- Obtaining feedback from parents and the school for InterParents and joint European schools meetings and work groups.
- More transparency for parents on projects run within the school that are only advertised to pupils at the moment – such as European Schools Science Symposium, Eurosport, Model European Council and Model European Parliament.
- The follow-up of problematic situations in specific classes (number of pupils, difficult teacher-pupil dynamics, etc)

**Priorities for APEEEL2 for 2017-18 school year:**



- SMS system continuing to get more information put on this system by teachers about school work and exam results, etc.
- Continue to improve the promotion among parents of initiatives run by the school to encourage the school community.
- To promote Careers day and to communicate to parents and pupils information about career and University information events that will take place throughout the coming school year.
- To develop a better system of feedback from and to parents relating to issues that affect all European schools. We are represented at InterParents meetings by two members of the Management Committee of APEEEL2.
- The European Schools Science Symposium will take place in LuxII, Mamer in April 2018, we will be promoting the event among parents and organising help with transport, refreshments for the event.

## SWALS AND ONL REPORT

Head of Group 2016-2017: Mateja Prajs

The information meetings have now become regular for parents of both SWALS and ONL pupils. The school also informs parents on the specific topics. Explanations should be given clearly and efficiently by the school itself or SWALS/ONL teachers. For the sake of all those progressing through the system, as well as for new parents, the ONL/SWALS rules on grouping and/or reduction given small numbers of pupils, as well as the restrictions on options, need to continue to be explained. This should enable parents to guide their children to making choices which will not result in their being blocked from entry into Universities in their home country.

Timetabling arrangements are also being made in a child-friendly manner with the SWALS/ONL being timetabled, wherever possible, “within” the timetable, rather than on free afternoons.

### SWALS

At this year’s SWALS meeting on 21<sup>st</sup> of September 2017 parents have again raised one important issue: The high level of proficiency of certain SWALS pupils in the section language and the consequences of the subsequent change in status of this language from L1 to L2 when the pupils move to Secondary. Currently there is a pilot project of differentiated L2 EN teaching in S2 and S3 for advanced or bilingual pupils still in place (FR teachers did not approve of the adapted language teaching and the number of DE pupils with advanced knowledge of DE as L2 is apparently too small – please see the evaluation at the end of the SWALS/ONL chapter). In May 2017 results of the past two years were assessed by the teachers with cooperation of pupils and parents and the conclusions we/parents received give a guidance on the way forward. It would however need school’s action at the different levels and parents should continue sending requests for support to their respective governments and national inspectors in order to introduce this global change. Unfortunately, with the frequent changes of teachers in our school a lot of knowledge, understanding of the situation and our children’s needs, with the desire to solve the problem gets lost.

The awareness among the teachers about the needs and challenges of SWALS children is still limited, especially in secondary school. Specific awareness about those situations has been made by APEEEL2 at

the Secondary Education Council in May 2017. For example: (1) if L1 teacher is also a class teacher they never see the SWALS pupils of their class and some do not make a lot of effort, (2) when L1 trip is organized SWALS pupils are usually left behind due to the teachers either not being informed about such existing children or (if class teacher is organizing it) simply forgotten, since the whole class is absent, they don't have planned lessons for those days (pupils need to join a lower or higher class of their section for the duration of the missed trip); (3) in rare cases teachers even believe SWALS children are not entitled to this kind of trips even if it is a language of their section.

Advanced language support in L2 is offered to CS and HU pupils in P5 and has increased over the past years although parents have expressed the need to start intensive L2 learning even earlier. We received confirmation at the beginning of this school year that HU and CS pupils will get L2 support from the 2<sup>nd</sup> of October. From this school year on (2017/2018) HU and CS pupils from P3 to P5 also get Ethics in their L2 which will give them the opportunity to get to know their future classmates when they transit to secondary school and also of course to improve their L2 level.

It is becoming more and more obvious that language learning should be adapted to the actual needs of bilingual children (not only SWALS) and, as mentioned in the teachers' proposal/assessment at the bottom, two L1s could solve the vacuum much more efficiently than existing solutions.

## ONL

In the case of ONL, the number of children taking ONL continues to be small. Significant progress has been made over the last years, and the arrangements involving both vertical grouping and reduction are being implemented in a fair way.

The ONL Maltese exam at S5 continues to be a very important landmark for ONL Maltese pupils, many of whom may not be in a position to continue studying the ONL beyond S5 because they may need to take options, which will automatically eliminate the possibility of also including the ONL in their BAC package.

The issue with the restriction in the *Revision* document on pupils enrolled in sections other than the English section not being able to take the ONL is still unresolved. Although schools, ours included, seem to be prepared to be flexible in the case of allowing pupils to join an existing class, this matter frequently comes up in discussion with ONL parents from other schools.

## Results / evaluation of the pilot project of differentiated L2 EN teaching in S2 and S3:

"As teachers we feel that this has proved to be a rather contentious issue at many levels given the big variation in opinions between the different interested parties. For the teachers, some support this idea but find the practical considerations problematic, others are strongly against this initiative and the precedent it creates. We feel the preferred option is to create pressure to push for new flexibility in the system to allow students to have two mother tongues (at least up until year 5). We feel that in the short term for future year 2 groups, any parallel class we create would be a response to sufficient number of students having a need rather than the automatic creation of such a class."

## CLASS REPS MEETINGS

Head of Group 2016-2017: Delphine Ballaguy/Pablo Chimienti / Anne O'Sullivan  
With the great help of Roberta Zani & Isabelle Ferlin

En début d'année scolaire, l'APEEEL2 organise systématiquement l'élection des délégués de classe dans chacune des classes de maternelle, primaire et secondaire. Un document sur le rôle du délégué de classe est alors distribué à chaque représentant élu.

Les délégués de classe peuvent ainsi faire des suggestions à l'APEEEL2 mais également faire remonter des problèmes éventuels. L'APEEEL2 de son côté, peut faire appel aux délégués de classe pour avoir un retour des parents sur telle ou telle suggestion.

L'APEEEL2 a maintenant l'habitude d'organiser des rencontres entre la Direction de l'Ecole et les délégués de parents.

- Pour le cycle maternelle/primaire les 14 novembre 2016 et 1<sup>er</sup> mars 2017
- Pour le cycle secondaire les 12 décembre 2016 et 3 avril 2017

Ces rencontres sont un réel moment d'échanges : les délégués collectent des questions auprès des parents de leur classe sur des thèmes aussi variés que des questions d'ordre pédagogique, d'organisation des cours, de cantine, de transport... et peuvent ainsi poser leurs questions ou faire des suggestions directement à la direction de l'Ecole. L'APEEEL2 rédige et publie aux parents les notes de ces réunions.

Nous profitons de ce rapport pour remercier sincèrement les délégués de classe des 3 cycles qui nous sont vraiment indispensables.

## CANTEEN COMMITTEE

*Until 08/2017:*

		Meeting Dates	
President of Canteen Committee:	Konstantinos Chatzis	26/09/2016	19/06/2017
Other members:	Ivana Ballova	12/12/2016	
	Petros Vakondios	27/03/2017	
	Enza Petrone		

*From 09/2017:*

President of Canteen Committee:	Enza Petrone	25/09/2017
Other members:	Petros Vakondios	
	Luca De Gennaro	

The Canteen Committee in the European School Luxembourg II was set up by the School and started working in September 2012, just as the new school opened. 2016-2017 was the fourth year of this exercise for all. The role of the Canteen Committee is to represent the interests of the School's pupils, their parents and the staff when dealing with the external canteen service provider, Eurest. (3 more years contract).

A number of follow-up measures were requested and/or put in place. These included:

- A working group with the school, CPE and Apeeel2 has been created to work on the Self-service for the Primary canteen in May 2018. The furniture of the self- service was set up this summer 2017 and has now been in use since the beginning of the school year 2017. 2 Members of Apeeel2 were present several times at the beginning of the school year in order to help the pupils to get used to the self-service. The pupils learned very quickly and became much more autonomous. The Primary pupils have now the opportunity to eat from a warmer plate, the food is nicely presented and the environment is much more serene.
- The APEEEL2 continued to conduct their "surprise visit" on a regular basis in order to report all improvements to Eurest. This has happened on 19.9.2017-28.12.2016-13.02.2017-13.03.2017-08.05.2017-29.05.2017 for 2 hours on each date. A report was established after each visit, and all the points were discussed in the following meeting.
- Apeeel2 invited almost 10 delegates representatives to the Eurest 'surprise visits' in order to get their opinions. Each delegates established a report which has been taken into consideration at the Canteen Committee.
- The School also continued this year to carry on the quality audits of the services provided by Eurest. This audit report was discussed in each Canteen Committee meeting.
- Additional tables and chairs have been set up in the Secondary canteen space for almost 80 Primary pupils as the CPE needs to use this space.
- The Canteen Committee is still working on looking for a reliable company to conduct a study regarding the noise in the Primary canteen.

Regular information to parents on APEEEL2's initiatives within the Canteen Committee are communicated via the FlashNews. The Committee continues to underline the need for parents to support the efforts of the School and the Canteen Committee by educating their children on the matter of healthy eating as well as on the importance of doing all possible to avoid food wastage.

## HEALTH & SAFETY COMMITTEE REPORT

Head of Group 2016-2017: Ivana Ballova

Other members: Roberta Zani

H&S committee works in a very close collaboration with school on many topic.

Three meeting with Mr. Frithiofson, school nurses, teachers, school psychologists, representants of students and APEEEL2 have been organized and were creating important document Child Protections Policy .

**There have been another two official meetings in school year 2016/2017 and these are the most “hot” points raised by APEEEL2:**

1. APEEEL2 is concerned about the outdoor lights in premises like parking spaces and corridors.
2. Lost and Found properties are constantly discussed - school, in collaboration with APEEEL2 is trying to find the most optimal solution how children (or parents) can easily find lost items. APEEEL2 , after School Fest, displayed all items without names in a corridor of Primary building, checked for names and distributed them to particular classes and took pictures of all items without class, but with a name. In Secondary building is Mr. Feltes together with Mr. Goosee trying to find a “colour” way of sorting out the lost items.
3. Hooks for jackets and hats – school was considering to order and fix new, more effective hooks for Primary building. But it would cost too much for benefit. Security Office Mrs. Kalfopoulou will check the legislation and options. New pieces of furniture are already placed in front of every class for shoes and bags.
4. APEEEL2 asked for washstands in front of Canteen entrance – there have been a few meetings with school representatives and decision is transferred to Canteen Committee.
5. APEEEL2 raised question about morning gathering at the playground in Primary. For now, this topic is closed – school finds this solution as most effective and most affordable.
6. APEEEL2 asked for additional bicycle stands in front of Primary and Administrative buildings. APEEEL2 worked with the school to make official requests which have submitted to Luxembourgish authorities
7. APEEEL2 asked about procedure and protocol in case of accidents and urgent situations. In close collaboration with Working Group of Child Protection Policy we are helping to create an adequate policy.
8. APEEEL2 raised a point about nuclear crisis. School administration said that iodine pills are on school site and Mrs. Kalfopoulou will analyze the procedure and emergency plan.
9. Drugs in school – this topic is a part of Child Protections Policy document, where APEEEL2 collaborates with school.

I would highly recommend parents to read final minutes of Health and Safety meetings, so they are fully informed about the progress with issues concerning health and safety

## BIBLIOTHEQUE / LIBRARY COMMITTEE REPORT

Head of Group: Delphine Ballaguy  
Members: Anne O'Sullivan

### : Meeting Dates

27 October 2016 (Nursery & Primary)  
24 November 2016 (Secondary)  
6 April 2017 (Secondary)

L'APEEEL2 a participé aux différents comités bibliothèques qui se sont tenus au courant de l'année 2016-2017 aussi bien en maternelle/primaire qu'au secondaire.

### Bibliothèque maternelle et primaire :

A la bibliothèque maternelle, visite hebdomadaire de toutes les classes, les enfants peuvent transporter les livres empruntés grâce au sac offert par Mots de Zaza Lux2.

A la bibliothèque primaire :

- Organisation des visites de classes une fois toutes les 2 semaines avec possibilité d'emprunter plus de 3 livres par élève.
- Achat de nouveaux livres pour toutes les sections linguistiques, sélectionnés par les enseignants, référencés, catalogués et étiquetés par les bibliothécaires.
- Grâce au soutien logistique et financier des Mots de Zaza Lux2, des événements avec des venues d'auteurs et illustrateurs ont pu avoir lieu dans différentes sections et des achats de livres sont venus compléter ceux effectués avec le budget de l'Ecole.
- Une foire aux livres a été organisée par les Mots de Zaza Lux2 le 13 mars 2017 où toutes les classes de primaire ainsi que des élèves de maternelle accompagnés de leurs parents ont eu grand plaisir à se rendre. Les sections EN, DE, IT, EL, HU, CS et FR y étaient représentées.

•

### Bibliothèque secondaire :

- La bibliothécaire du secondaire a accueilli une nouvelle bibliothécaire en décembre 2016 : Mme Anastasia Theodorou est venue remplacée Mme Marina Marousi qui était en fin de détachement.
- Achat de livres pour les différentes sections linguistiques avec le budget de l'Ecole qui était de 10900€ en 2017.
- Une visite de la bibliothèque avec une explication de son fonctionnement a été organisée à la rentrée scolaire pour toutes les classes de S1.
- Des expositions ont été régulièrement organisées au sein de la bibliothèque par langues (livres tchèques, irlandais, grecs...) et sur des thèmes comme la science-fiction dans différents pays ou sur un écrivain particulier (écrivain croate Marin Drzic par exemple...)
- La venue de différents auteurs comme les écrivains autrichiens Karin Peschka ou encore Alex Beer. Les professeurs organisent des rencontres avec les élèves qui peuvent poser des questions aux écrivains. Les livres de l'auteur sont alors exposés en bibliothèque et peuvent être empruntés par les élèves.
- Organisation de la semaine de la poésie en février 2017 sur le thème « Colours » et publication du livret de poèmes 2016. Une soirée spéciale autour de la poésie a été organisée pour la première fois au Kinneksbond (centre culturel de Mamer) le 4 avril 2017. Lors de cette soirée, « Graines de

poètes », des élèves de différentes sections ont récité leurs poèmes écrits dans le cadre de la semaine de la poésie.

- En 2016, plus de 3900 livres ont été empruntés à la bibliothèque du secondaire contre 4200 en 2015 (il y avait eu une forte hausse en 2015 par rapport aux années précédentes).

## COMMUNICATION

APEEEL2 has 3 main objectives in communication:

- 1) To provide information about APEEEL2's management structure and role, internally as well as externally, as well as to provide information about APEEEL2 activities, events and initiatives.
- 2) To promote activities, events and initiatives organized by (a) APEEEL2; (b) the School; (c) other Associations (e.g. *Mots de Zaza*, *Actions sans Frontières* etc.); and (d) pupils.
- 3) To mobilize class representatives, and parents more generally, to participate in both APEEEL2 and School activities, events and initiatives.

In 2016/2017, our main initiatives have been

- **Edition of 6 APEEEL2's FlashNews** focused mainly on information from School-based Boards, Committees and Councils in which APEEEL2 members are statutorily involved as well as events at the School
- Regular communications through our Class Delegates Network to update parents about projects and initiatives within the School (Career Event, School Fete, etc.)
- Minute-taking at **Class Delegates Meetings** to be shared with parents (2 meetings for Nursery and Primary and 2 meetings for Secondary).
- Launch beginning of 2017 of a **new website** in order to provide information especially on:
  - APEEEL2 organization, role, and activities
  - Projects, initiatives, actions happening at the School

The update of the information and its management is under the responsibility of APEEEL2 Assistant.

We study the possibility to create new sections and to reinforce its responsiveness.

- Realization of a clip movie on the School Fete 2017

## COFFEE NETWORKING MORNING – CoMoNe

This successful initiative started by one enthusiastic parent some years ago continues to give parents the opportunity to meet one morning a month in the European School Luxembourg II in a relaxed and open atmosphere.

To be able to hold that rhythm of meetings, parents were asked to join the team, what was not easy to achieve. We thank all parents who offered their help.

The meetings were originally in the Cafeteria from 8.30am to 10.30am, however with the raising number of parents interested, we started meeting in the Studio as well.

Parents had the opportunity to meet members of all our associations in school (APEEEL2, Mots de Zaza, Actions Sans Frontières, Activités Périscolaires, Peer Mediation, Global Issues, Fairtrade) as well as associations or support groups outside the school (ex. Luxembourg Accueil). A highlight was our meeting with the school psychologists, counselors, Educational Support and members of the KiVa team. The CoMoNe also gives parents access to a rich network of professionals.

The CoMoNe thanks all the parents who support each other and by doing so create a sense of belonging to a multicultural school community.

## EDUCATIONAL SUPPORT REPORT

Group members: Gabriella Bomba

<b>Key dates 2016-2017</b>	
- Information meeting on Educational Support for parents of pupils in Nursery/Primary/Secondary	23.11.2016
- launch of parents' survey on educational support	27.03.2017
- dates of Inspection on Evaluation of Implementation of Educational Support Policy	24/25.04.2017
- Information meeting on Educational Support for parents of pupils in Nursery/Primary/Secondary	18.10.2017

The current Educational Support policy came into force in the school year of 2013-2014, replacing what was previously called "Learning Support" (LS) and "Special Educational Needs" (SEN). It aims to bring together in one coherent programme all the measures required to support not only children with learning difficulties and physical or intellectual disabilities, but also those who need extra help due to gaps in certain subjects, be it because they have joined the European School system later in their school career, or because they are pupils without a language section (SWALS) or for any other reason. Pupils with high potential are now also eligible to receive extra support. To find out more about the European Schools' new Educational Support policy and procedural document, visit the official website of the European Schools at <https://www.eursc.eu/en/European-Schools/enrolments/enrolment-procedure>. The school-specific implementation guidelines, which became available for the European School Luxembourg II only during the school year 2015/2016, have been further developed and are now available on the school's new website.

The trend of holding an information meeting for parents on educational support during autumn continued. An information meeting was held on 23<sup>rd</sup> November, this time one meeting was held for all three cycles. These meetings were well attended by parents and a lot of questions were asked, which were answered not only by the Support coordinators, but also by the Deputy Directors. The new director Mr Frithiofson was missing on this meeting.

At the end of 2016 we learned that there would be an Evaluation on the Implementation of Educational Support in the European Schools, which would also include a two-day inspection of each school during the spring. To prepare for this inspection Apeeel2 prepared a survey for parents about educational support. The survey was launched on 27.03.2017 and closed on 20.04.2017. 134 answers were collected, enabling Apeeel2 to offer a detailed oral and written feedback from parents to the inspectors.



The report was made available on the website on the Association ([http://www.apeeel2.lu/wp-content/uploads/2017/02/ed\\_supp\\_survey\\_report\\_european-school\\_luxembourgll.pdf](http://www.apeeel2.lu/wp-content/uploads/2017/02/ed_supp_survey_report_european-school_luxembourgll.pdf)) and was also sent to the school management. A follow-up meeting will take place after the November holidays.

APEEEL2 has a dedicated email address for questions or issues relating to Educational Support: [EdSuppApeeLux2@gmail.com](mailto:EdSuppApeeLux2@gmail.com).

## APEEEL2 Working group with parents

### Service de Surveillance et d'Accompagnement pour les élèves ne bénéficiant pas du CPE

Lors des réunions des délégués de classe de maternelle et primaire ou lors des Coffee Mornings, les représentants des parents étaient régulièrement sollicités sur les difficultés des parents dont les enfants ne fréquentent pas le CPE à pouvoir venir aux activités périscolaires. Certains parents nous ont également fait part des prix élevés pratiqués par les crèches privées qui prennent en charge les enfants de notre Ecole après la classe.

Nous avons alors répondu que l'APEEEL2 était prête à étudier ce projet à la condition que des parents intéressés nous rejoignent au sein d'un groupe de travail pour apporter leur aide et leur expertise.

Nous avons donc lancé officiellement un appel dans notre FlashNews n°4 (Avril 2017) à tous les parents intéressés par ce projet à nous rejoindre. 7-8 parents se sont lancés dans l'aventure aux côtés des membres du comité de gestion de l'APEEEL2 (Danielle Ribs – Delphine Ballaguy & Enza Petrone)

Plusieurs réunions ont eu lieu pour définir le projet et les actions à mener dont la première a été de lancer un questionnaire en ligne en octobre 2017. L'idée est de définir plus précisément les besoins et voir si un service de surveillance pourrait être proposé par l'APEEEL2.

Ce service ne pourra se faire que si la séparation avec la FAPEEEL est effective en 2018 puisque ce besoin n'existant pas pour Lux1, la FAPEEEL n'a pas intérêt à proposer ce service.

## Working groups with the school

Our new Directors has set up 2 working groups in the school year 2016-2017 where APEEEL2 is represented and where APEEEL2 is working alongside with the school.

- **Child Protection Policy:** Such a policy didn't exist so far in our school, it has been decided that that this is under each school responsibility to create one. Our MC member, Ivana Ballova already involved in CHS is part of the working group.

**School IT policy:** The objective of this Working group is to set up a ICT charter as our school is implementing Office 365. The charter will have to cover all ICT aspects which go beyond O365 (hardware, software, WiFi, guest internet, SMS, etc.) Our MC member, Kostas Chatzis was involved in this working group in 2016-2017 and is replaced by a new member, Didier Hoareau from September 2017.

## EVENTS

**Lead person, School Fête and BAC Ceremony: Sandra Pino**

**Lead person, Careers' Event:** Teresa de las Morenas (satellite member)  
*with other members of the MC as well as many satellite helpers*

The three events which APEEEL2 contributed most actively to during the period 2016-2017 were:

- School Fête, *Fête de l'Ecole fête*, held on Saturday 13 May 2017
- BAC Ceremony, held on Friday 7 July 2017
- Careers' Day, *Forum des métiers*, held at the European School Luxembourg II on Thursday 28 September 2017

In all these events, members of the Management Committee of APEEEL2, with the help of satellite members and volunteering pupils (some from Mérite Jeunesse) and parents from all cycles worked closely with members of the School staff in order to make the events happen!

### The School Fête

The School Fête is clearly seen as a landmark in the School calendar of events! And APEEEL2 is still convinced of this unique character of the School Fête in order to involve **all** members of the School community in a more collaborative effort. Since 2013 APEEEL2 has chosen to work on this event alongside with the School whilst keeping on board the "traditional" and well-known elements of the "old" School Fête type such as the Tombola, the National Stands and Bar, the Flea Market, *Marché aux puces*, which have come to be seen as staple elements of these Fête events.

This year APEEEL2 run the BBQ stand as a 100% APEEEL2-organized fête activity for the second time and thanks to the help of incredibly motivated volunteering parents, the BBQ stand was once again a great success and it brought big financial profit part for the School Fête.

The “Kermesse”, launched for the first time at the School Fête in 2015 with enormous success as real co-operation between different members of the school community involved in the School Fête, had its 3<sup>rd</sup> edition at the School Fête 2017. It was again open to all pupils from Nursery to Secondary with different kinds of activities/free games, organized and supervised by pupils, parents and teachers. Since the School Fête 2016 APEEEL2 decided to make out of this a profit giving fête element. So for the second time the Kermesse-Passport was available for 5 EURO, as a lot of material and manpower had to be put in its preparation and for running the whole day of the School Fête. This was accepted by the parents and pupils without any critics. The activities included a Quiz, Mystery Box, Throwing Cans and Electric Circuit, Giant Bubbles, Spinning the wheel, Face Painting, Water Shot, Duck Fishing and even more. The fête partners Mots de Zaza, Action Sans Frontière and Fairtrade Stand were integrated to the Kermesse-Passport with activities at their stands too.

This “Kermesse”, combining fun and education at the same time, became a strong and very demanded element of the APEEEL2 School Fête concept.

The temporary cooperation between APEEEL2 and Terra Vital was renewed for the third time in order to run the Fair Trade Espresso Stand.

The School Fête 2017 was again a success on many fronts. APEEEL2 will put the income from the Fête (including a percentage of the profits from the Fairtrade Espresso Stand, as well as the full profits from the Bar, the Kermesse-Passport, the BBQ and the National Stands) into contributions to the following School-based projects for the three cycles:

1. for **Nursery: outfit the music room with a stage**
2. for **Primary: outfit a room with a stage, lights and sounds to build a mini-concert room**
3. for **Secondary: at the time of writing, with the New Deputy Director arrival in Secondary in September, any project has been developed yet. On the other hand, the ESSS (European Schools Science Symposium) will exceptionally be organized in Lux2 this year and APEEEL2 plans to participate to the event’s budget**

### The BAC ceremony

For the fourth time APEEEL2 was fully included into the preparation of the *BAC Ceremony* 2017. And the *BAC Ceremony* remains a perfect example of excellent collaboration between the School and all other members of the School community in the co-organization of what is, in effect, maybe the most important day in the lives of pupils who are on the threshold of being let out into the world having spent a number of years in School. The *BAC Ceremony* was again held in our own *Salle de fêtes*. Receiving a lot of positive feedback from pupils and parents, our *Salle de fête* is fully accepted as the perfect ceremony location. BUT: the number of pupils in the BAC years is growing in continuation so already this year the School had problems to offer all families at least their usual three seats. We are already at the absolute limit of seats in the audience area so up from next school year a new solution is urgently needed.

The BAC Ceremony is THE celebration of the successes of our pupils, supported as they are by their parents and the School. The APEEEL2-Prize, established for the first time in 2014 as “Price for Excellence”, had its comeback in 2016 changed in its determination (after being declined for the *BAC Ceremony* 2015 because the Pupils’ BAC Committee saw a risk of discrimination towards individual pupils). For the second time this modified APEEEL2-Prize in 2017 was now to giving recognition to pupils’ commitment via the entire team of the Pupils’ BAC Committee and all the S7 pupils involved in the Pupils Committee. The idea was the symbolic recognition – to point out a perfect example of benevolent towards all BAC pupils going into the world and hopefully finding also the good and supporting sense in volunteering commitments.

## The Careers' Day

The third edition of the *Careers' Day* was held on Thursday, 28 September 2017. APEEEL2 organized together with the School management of the European School Luxembourg II and with the help of many parents, teachers, security staff, the 3. *Careers' Day, Forum des métiers*, for pupils from S4 to S7. This year S4 pupils were invited also for the first time to start their orientation on the *Careers' Day*, because APEEEL2 proposed to the School Management to integrate also the S4 year, as it might be helpful to the pupils to get this kind of orientation assistance earlier than it has been before.

The many experts, parents, and alumni, all professionals in their own right, both from the School and from outside, showed a great deal of flexibility and willingness to make the event a real and worthwhile opportunity for pupils to get information on possibilities for their future career paths. This special event was created to help secondary pupils with their career choices meeting professionals and exchanging ideas and information with students from other school years.

Since it is crucial for the pupils to have as many (parent-)experts from different fields, sharing their expertise, feel free to already spread the word via your own networks. The event is even an occasion for (parents-)experts with shared interests to socialize in an informal way within the European School Luxembourg II community.

The enthusiasm which again was received has led all involved in its organization to take the decision to continue and improve from year to year hoping that pupils, teachers and parents become more and more involved.

For 2018, APEEEL2, through its Events Committee, will continue in its combined efforts to strengthen, in all members of our School, the ethos of a School community which works AND celebrates together. And again, APEEEL2, alongside the School, will continue on working especially on the growing participation of Secondary pupils (the upper cycles of Secondary in particular) as well as on active cooperation of the teachers while preparations and on the day of the School Fête itself. The Fête in 2018 will take place again on a Saturday, the 5th of May. So again it should be easier for interested parents to be in a position to participate fully this year together with their children. The School has committed to continuing encourage, to the extent possible, participation of teachers and other members of staff. The BAC Ceremony on July 6th will be a similar occasion for celebration, one which APEEEL2 continues to be fully engaged in co-organizing with the School.

## TRANSPORT

SORRY, THIS REPORT WILL BE AVAILABLE AS FROM MONDAY 6 NOVEMBER 2017.

## INTERPARENTS

SORRY, THIS REPORT WILL BE AVAILABLE AS FROM MONDAY 6 NOVEMBER 2017.

## ACCOUNTANT'S REPORT

SORRY, THIS REPORT WILL BE AVAILABLE AS FROM MONDAY 6 NOVEMBER 2017.



**School Fête 2018**  
**5th May**

**Let's Work Together To Make A Difference**

**GET INVOLVED WITH APEEEL2**

**OUR APEEEL2 FOR OUR SCHOOL**

Our mission as APEEEL2 is to continue building a **multicultural school** community based on **trust and dialogue** in order to nurture **each pupil's** skills, talents, and aspirations.

**ASSOCIATION des PARENTS d'ÉLÈVES de l'ÉCOLE EUROPÉENNE de LUXEMBOURG II (MAMER)**

**Secrétariat APEEEL2**

Bâtiment Maternelle, 6, rue Gaston Thorn, L-8268 Bertrange, Luxembourg

Tel: **+352 273 224 5127**

email: [office@apeeel2.lu](mailto:office@apeeel2.lu)

website: <http://www.apeeel2.lu>

**Opening hours:** Monday & Wednesday – 08:30-12:00 and 13:00-16:30

Tuesday, Thursday & Friday – 08:30-13:00